

Porównanie tłumaczeń Psalmów 106:5

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Abym oglądał powodzenie Twoich wybranych, Bym radował się radością Twego narodu, Abym szczyił się z Twoim dziedzictwem!
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Abym oglądał powodzenie Twoich wybranych, Radował się radością Twego narodu I miał udział w chlubie Twego dziedzictwa!
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Abym widział szczęście twoich wybranych, cieszył się radością twego narodu i chlubił się razem z twoim dziedzictwem.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Abym używał dobrego z wybranymi twoimi, a weselił się w radości narodu twego, i chlubił się współ z dziedzictwem twojem.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	abyśmy oglądali dobra wybranych twoich i rozweselili się weselem ludu twego: abyś był pochwalon z dziedzictwem twoim.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	abyśmy ujrzeli szczęście Twych wybranych, radowali się radością Twego ludu, chlubili się razem z Twoim dziedzictwem.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Bym mógł oglądać szczęście wybrańców twoich, Radować się radością ludu twego, Chlubić się razem z dziedzictwem twoim!
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	abym mógł zobaczyć szczęście Twoich wybranych, cieszyć się radością Twego narodu i chlubić wraz z Twoim dziedzictwem!
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	byśmy oglądali szczęście Twych wybranych i cieszyli się radością ludu Twego.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Bym mógł się radować szczęściem Twych wybranych i miał udział w radości Twego ludu, bym się chlubił wraz z Twoim dziedzictwem.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	як були голодні і спрагнені заслабла в них їхня душа.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Bym oglądał szczęście Twych wybranych, cieszył się radością Twego ludu; chlubił się wraz z Twoim dziedzictwem.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	abym widział dobroć wobec twych wybrańców, abym się radował radością twego narodu, abym się chlubił twoim dziedzictwem.